

для изготовления кирпичей, поэтому 200 лет назад вокруг этого залива стали возникать кирпичные заводы. В какой то момент их было целых 25.

**25** Городские пляжи, которые вы видите справа, заполняются летом отдыхающими. Дни становятся длиннее, а температуры воды в холодном Балтийском море повышается. В самые жаркие летние дни столбик термометра растёт до 30 градусов Цельсия, а вода прогревается до плюс 20.

**26** Из-за деревьев выглядит красивая усадьба в коричневую полосу. Ценное культурно-историческое здание с великолепной акустикой принадлежало знаменитой во всем мире оперной певице сопрано Айно Акте.

**27** Причал, мимо которого мы проезжаем, служит для стоянки небольших рыболовных судов, парусных шлюпок и моторных лодок. Летом эти средства водного транспорта бороздят морские просторы, доставляя их владельцам большое удовольствие. Мы любим ловить рыбу, занимаемся водным лыжным спортом и совершаем круизные плавания от одного острова к другому.

**28** Справа – безмятежный остров Kulosaari. Люди селились на нем со времен средневековья. В наши дни здесь располагаются посольства некоторых стран.

**29** Мы приближаемся к новой урбанистичной части города – району Каласатама. В настоящее время здесь расположен торговый цент REDI, сквозь который проходит линия метрополитена. А вы знали, что метро в Хельсинки – самое северное метро в мире?

**30** Великолепный белый мост называется Isoisänsilta – «Дедушкин мост». Этот пешеходный мост из района Каласатама на остров Мустиikkaмаа открыли в 2016 году.

**31** Справа показался остров Коркеасаари – хельсинкский зоопарк. Зона в 20 гектаров представляет собой мир в миниатюре. На острове можно ознакомиться с сотнями видов растений и более 150 видами животных в присущих для них среде обитания, от северной тундры до влажных тропиков.

**32** Перед нами - пришвартованные ледоколы. Когда море замерзает, они становятся очень необходимы в поддержании навигации морских путей. Мощные двигатели ледоколов толкают корпуса кораблей вперед, и те вгрызаются в ледяные глыбы более метра толщиной, разбивая их и прокладывая путь для кораблей, привозящих нам еду и товары в зимнее время.

**33** Прямо сейчас мы проходим мимо острова Катаянокка. Изначально Катаянокка был мысом, но сегодня от материка его отделяет канал Катаянокка, который пересекают четыре моста. Район Катаянокка считается очень престижным. Квартиры в домах в югендстиле дорогие и пользуются большим спросом.

**34** Слева находится Катаяноканлуото. Этот островок перед городом открыт для посещения, и на нем расположен ресторан.

**35** Мы вернулись в залив, в котором можно увидеть большие автомобильные паромы. Слева находится Олимпийский терминал, из которого паромы Silja Line идут в Стокгольм, а справа расположился терминал Viking Line, из которого можно отправиться в Таллин и Стокгольм.

**36** Мы подходим к месту отравления – Торговой площади. Перед нами отрывается вид на ампирный центр Хельсинки, в котором властвует Кафедральный собор и голубая ратуша, а справа от нее Президентский дворец и Успенский православный собор.

Надеемся, что вы получили удовольствие от водной экскурсии.

Покидая судно не забывайте свои вещи!

Благодарим за компанию и добро пожаловать вновь!



РУССКИЙ

## КАРТА МАРШРУТОВ

### BEAUTIFUL CANAL ROUTE CITY HIGHLIGHTS



HELSINKI  
SIGHTSEEING



STROMMA.COM

**1** Здравствуйте и добро пожаловать на водную экскурсию от Stromma по прекрасному хельсинкскому архипелагу!

Начнем нашу прогулку с Южного порта – одного из красивейших пассажирских портов в мире. Красоту порта отмечают, например заходящие сюда огромные круизные лайнеры. В порту налажено интенсивное паромное сообщение, в том числе со Швецией и Эстонией.

**2** С правой стороны мы видим Кайвопуйсто – это очень престижный район. Здесь расположились многие посольства. Например, кирпичные здания на первом плане принадлежат посольству США.

**3** Деревянные причалы справа предназначены для стирки ковров. Любой может прийти сюда, чтобы по давней финской традиции постирать свои ковры.

**4** Вдоль бульвара Рантабулеварди располагаются многие популярные кафе. В том числе прекрасное экологичное Cafe Carusel.

**5** Эффектное многогранное деревянное строение на берегу – это Löyly. Сооружение состоит из 4000 деревянных элементов, и в строительстве использовали вторичную древесину.

**6** Сейчас мы проплываем мимо нескольких маленьких островов – Уунисаари, Лиукассаари и Сирпалесаари. Многие острова, расположенные возле центра города, связывает лодочное сообщение, открытое ежегодно с апреля по ноябрь

**7** Справа виден остров Харакка. Это популярное место отдыха для жителей Хельсинки.

**8** На архипелаге более 300 островов, но тот, который перед нами – уникален. Это - Suomenlinna - Остров крепости. Крепость Suomenlinna была неприступным 'Гибралтаром Севера', продуманной таким образом, чтобы противостоять массивной вражеской атаке со стороны моря. Эти стены имеют толщину в 10 метров, а постройки крепости расположены в форме классической военной звезды, охватывающей шесть взаимосвязанных между собой островов. Любое

судно, приближающееся со стороны открытого моря, могло попасть в ловушку смертельного перекрестного огня. Во времена шведского господства форт ни разу не был обстрелян. Ему пришлось сдать позиции всвязи с тем, что враг неожиданно приблизился к его стенам не с морской, а с сухопутной стороны.

**9** Маленький остров справа – это Лонна. В свое время на острове занимались обезвреживанием морских мин. В настоящее время Лонна является неотъемлемой частью хельсинского лета. Здесь проводят концерты и работают рестораны.

**10** Сейчас мы проплываем мимо острова Васиккасаари. Он был полностью разрушен в 1919 году, когда на нем взорвался пороховой склад. Взрыв был настолько разрушительным, что в округе повыбывало тысячи окон. Сегодня на острове находятся около 50 частных летних домиков.

**11** Здание, которое будто бы качается на воде, является сауной и конференц-центром одной энергетической компании. Здание построили в бывшем нефтяном порту острова Койрасаари прямо поверх элементов разгрузочно-погрузочного причала.

**12** Мы приближаемся к набережной Круунувуоренранта. Раньше большую часть Круунувуоренранта занимал нефтяной порт, но сейчас здесь строится новый крупный жилой район с видом на море.

**13** В этом районе строится самый длинный мост в Финляндии – Круунувуоренсилта. Мост длиной 1200 метров для общественного транспорта, пешеходов и велосипедистов соединит остров Палосаари, входящий в состав острова Коркеасаари, и набережную Круунувуоренранта.

**14** Большой остров справа - один из немногих, который закрыт для посещений. Это военная база Santahamina, в которой размещаются Гвардейский полк , призванный стоять на страже Хельсинки, а также финский Университет национальной обороны, где наши солдаты обучаются искусству ведения военных действий в условиях города и его районов.

**15** Это - пролив Nevossalmi. Пожалуйста, будьте внимательны - разводной мост, соединяющий Laajasalo слева от нас с Santahamina с правой стороны очень низкий.

**16** Слева от нас - Jollas, который является Юго-восточной частью острова Laajasalo. Как вы, возможно, заметили, мы оптимизировали наши пляжи, используя их наилучшим для нас образом. Возле многих из них построены сауны. Прыгнуть в море после парилки - непередаваемое удовольствие!

**17** С таким количеством островов, находящихся поблизости, нам очень легко отдохнуть от давки и суматохи города, уехав туда на выходные. Всего за 30 минут дороги – и вот вы уже на природе, и, словно робинзоны, живете островной жизнью.

**18** Природа и леса служили вдохновением для финских писателей, музыкантов и скульпторов на протяжении многих поколений. Леса являются неотъемлемой частью финской души.

**19** Справа от нас - остров Villinki. Это один из самых важных районов местожительства горожан в летние месяцы, а также ценное историческое место Хельсинки, находящееся под охраной Государственного совета по сохранению предметов старины.

**20** Эти острова защищали Хельсинки в течение многих веков. Одну тысячу лет назад рыбаки зажигали на них костры, чтобы предупредить сельских жителей о нападении викингов. У людей было достаточно времени, чтобы убежать и затеряться в лесах! А 80 лет назад, на незаселенных островах, костры разжигали военные. Эти ложные сигналы вводили от городских районов советские бомбардировщики.

**21** В старину в этих водах часто прятались контрабандисты, которые провозили в Хельсинки запрещенные грузы. Во времена сухого закона 1920-х годах бизнес поставляющих алкоголь контрабандистов процветал, а реальные игры в полицейского и разбойника часто приводили к фатальному исходу. Чтобы выглядеть невинно в глазах полиции, контрабандисты использовали хитрый способ: они привязывали к ящикам с алкоголем большие мешки с солью, и заметив полицию, бросали их в море. Соль медленно растворялась в воде и контрабандистам оставалось только выждать, когда привязанные к мешкам с солью поплавки всплывут на поверхность.



CITY HIGHLIGHTS



BEAUTIFUL CANAL ROUTE



CITY HIGHLIGHTS  
BEAUTIFUL CANAL ROUTE



**22**

Остров справа носит название Vartiosaari. Это настоящий рай размером в квадратный километр, находящийся всего в семи километрах от города. На нем так спокойно и красиво, что даже американский лось регулярно переплывает с материка напротив, чтобы по нему побродить. Здесь есть ценные лиственные рощи и старый сосновый лес, в котором обитают летучие мыши.

**23**

Мы заплываем в канал Degerö. Наклоните, пожалуйста, голову, когда мы будем проходить под мостом.

**24**

Мы прибыли в залив Tiiliruukki. Взятая из него почва изменила лицо нашего города. Высококачественный суглинок, который здесь можно найти, оказался прекрасным материалом